



Fröhliche Weihnachten!

Diesen Weihnachtsbaum haben Mieter in der Markthalle aufgestellt, um Einkäufer und Mitarbeitende gleichermassen auf die bevorstehenden Festtage etwas einzustimmen. Auch wenn Weihnachten dieses Jahr nicht so gefeiert werden kann, wie wir uns das gewohnt sind, soll es an guten Gefühlen und guten

Wünschen dafür nicht fehlen. Alle Mieter und Mitarbeitenden des Zürcher Engrosmarktes senden die besten Weihnachts- und Festtagswünsche. Und sie stossen mit Ihnen an auf ein gutes und erfreuliches 2021. Sie freuen sich, Sie im neuen Jahr in gewohnter Frische bedienen zu dürfen.

Was für ein Jahr! Da wollten wir doch 40 Jahre Zürcher Engrosmarkt mit Ihnen feiern und anstossen auf eine gemeinsame und erfolgreiche Entwicklung des Gemüse- und Früchtegrosshandels. Schauen Sie sich den kleinen Bilderbogen zu 40 Jahren Entwicklung an. Corona hat aber nicht nur uns einen Strich durch die gesamte Jahresplanung gemacht. Dank Anstrengungen aller, der Mieter, Lieferanten und Geschäftsleitung konnte der Zürcher Engrosmarkt immer offen bleiben und so die Aufgabe der Grundversorgung mit Früchten und Gemüse sicherstellen. Wir waren und werden nicht untätig bleiben, sondern trotz Corona die Entwicklung des Engrosmarktes und seine Ausrichtung auf zukünftige Anforderungen konsequent weiter vorantreiben. Geniessen Sie die kommenden Fest- und Feiertage und lassen Sie uns dann das neue Jahr mit Elan und Zuversicht angehen!

Michael Raduner
Geschäftsführer
Zürcher Engros-Markthalle AG



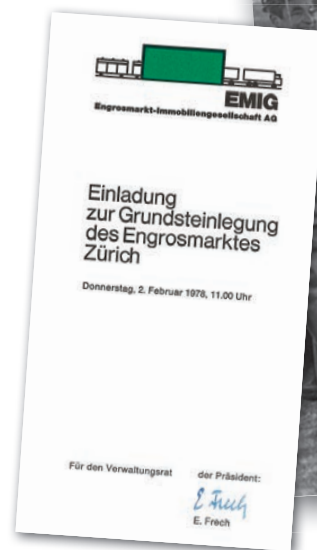
Wie alles vor 40 Jahren begann

Am 1. Juli 1980 wurde der Neubau des Zürcher Engrosmarktes eröffnet. Auf einer Grundfläche von 66'000m² wurde eine zeitgemässe Marktinfrastruktur für rund CHF 50 Mio. erstellt. Die Zeit war damals mehr als reif, das Marktgeschehen in eine zukunftsgerichtete Infrastruktur zu überführen. Der Eröffnung ging eine mehr als 30-jährige Entwicklungs-, Entscheidungsfindungs- und Planungsphase voraus. Treibende Kräfte hinter dem Projekt waren Stadt und Kanton Zürich, die SBB, die Zürcher Transport AG, die Zemag und die Mieter der ersten Stunde.

Wozu ein Engrosmarkt in dieser Dimension? Es galt, ein Gebiet mit rund 2 Mio. Einwohnern vom Engrosmarkt aus täglich mit frischem Obst und Gemüse zu versorgen. Die alten dezentralen Anlagen in der Nähe des Hauptbahnhofs Zürich liessen keine weitere Entwicklung mehr zu und verfügten nicht über die für einen Grossmarkt erforderliche Übersichtlichkeit. Hinzu kam, dass der Importmarkt

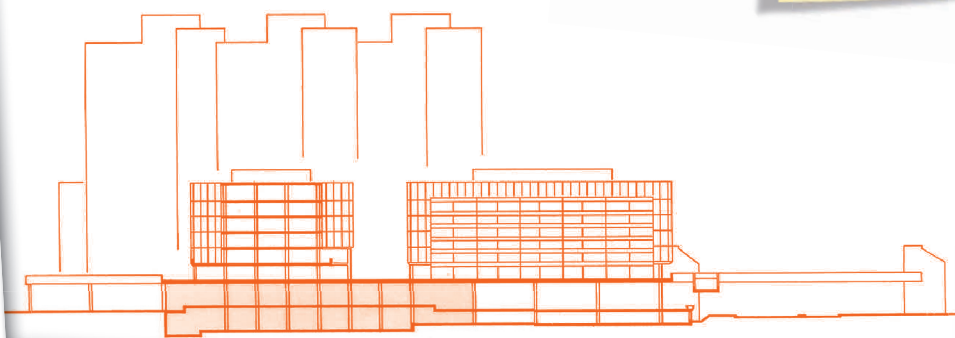
aus dem Eilgut-Bahnhof verlegt werden musste, weil die SBB ihr Gelände für Erweiterungsbauten in Zusammenhang mit dem S-Bahn-Konzept benötigten. Zudem hatte die Öffentlichkeit ein elementares Interesse am Fortbestand des traditionsreichen Marktes.

Die Stadt Zürich überliess das optimal gelegene Grundstück in den Herdern zur Realisierung des neuen Marktes im Baurecht für 80 Jahre. Weitsichtige Vorausinvestitionen der Stadt halten zukünftige Optionen offen. Die Stadt Zürich wächst, was raumplanerisch erwünscht ist, die Sicherstellung der Versorgung der Bevölkerung in der Stadt Zürich stellt demnach in Zukunft eine noch grössere Herausforderung dar, die durch geeignete Massnahmen zu meistern ist. Unser Engrosmarkt in den Herdern wird auch in Zukunft einen wichtigen Beitrag dazu leisten.





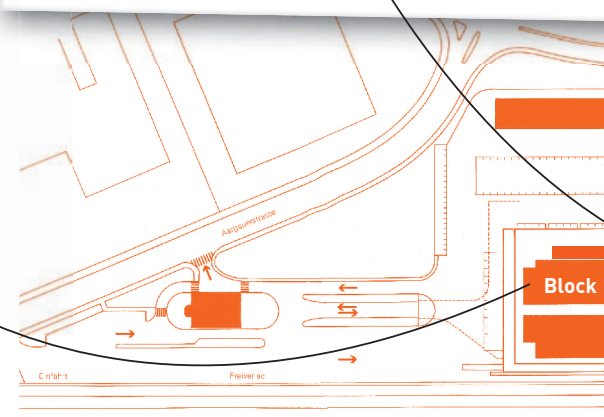
- Mieter der ersten Stunde, Block 2**
- Hauser Champignonkulturen AG
 - Hortus Dr. Georges Boros
 - Berri AG
 - Hans A. Läderach
 - G. Romano
 - MB Fruchthandel
 - Marinello + Co
 - Sante Tribo AG
 - fz Frischdienst Zürich AG
 - G. Valsecchi AG
 - Usego AG
 - L.G. Pelli
 - Landesprodukte AG
 - J. Strijbis
 - Rud. Reust
 - Bruno Giovannelli
 - Hediger Gemüse AG

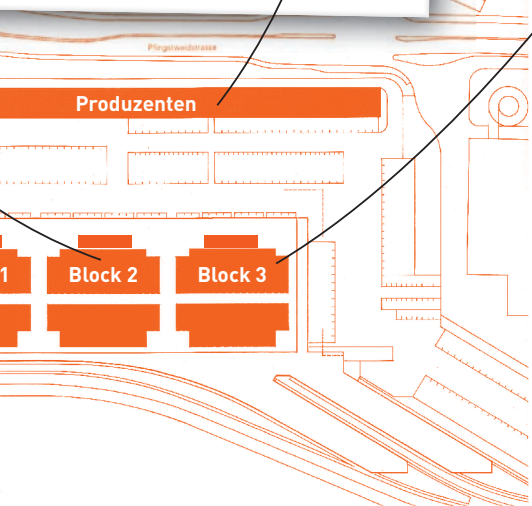


Vision der 70er-Jahre: Der Engrosmarkt als Teil einer möglichen Stadtentwicklung.



- Mieter der ersten Stunde, Block 1**
- Gebr. Gentile
 - Eierschmid AG
 - Hans Jäger AG
 - Alois Würsch
 - Bettio AG
 - Spadaro
 - AG für Fruchthandel
 - Gebr. Mäder
 - T. Bertolini AG
 - SGG Schweiz Gen. für Gemüsebau
 - A. Trachsel Fruchthandel
 - Alex Châtelain
 - F. Sigrist
 - Volg
 - Würth Söhne AG





Produzenten der ersten Stunde

- K. Würmli, Buchs
- E. Vogt, Remigen
- H. Rellstab, Erlenbach
- E. Keller, Zufikon
- W. Kirchhofer, Oberlunkhofen
- F. Grütter, Wallisellen
- E. Trüb, Oberhasli
- J. Brugger, Birmenstorf
- H. Weber, Zürich
- K. Gubser, Dietlikon
- H. Huber, Sünikon
- H. Welti, Embrach
- R. Wintsch, Birmenstorf
- W. Kocher, Eggenwil
- A. Baur, Mutschellen
- B. Baur, Berikon
- H. Sutter, Stetten
- P. Meier, Rütihof
- E. Kempf, Arni
- H. Rey-Wüst, Birmenstorf
- W. Kellermann, Ellikon
- K. Bollinger, Eggenwil
- P. Friedli, Wohlenschwil
- Gebrüder Meier, Buchs
- W. Brugger, Gütighausen
- W. Frei-Schneider, Birmenstorf
- E. Maurer, Buchs
- H. Eymann, Seeb-Winkel
- P. Forster, Dällikon
- W. Rey, Birmenstorf

Das ursprüngliche Konzept des neuen Engrosmarktes hat sich bewährt. Um mit der Zeit Schritt zu halten, wurden notwendige Investitionen und Unterhaltsarbeiten getätigt.

Lagerhaus Süd	5 Mio.
Gewerbehau 18	2,1 Mio.
Kälteanlage	0,5 Mio.
Zutrittssystem	0,4 Mio.
Photovoltaikanlage	0,6 Mio.
Grossrenovationen im Gebäude	2,5 Mio.
Jährliche Unterhaltsarbeiten	0,9 – 1,5 Mio.
(Durchschnitt 1,3 Mio. in der Zeitspanne 2009 – 2020)	

Mieter der ersten Stunde, Block 3

- Früchte Bamert AG
- Frucht AG
- A. Stomeo AG
- Flormag AG
- Häner
- Union maraîchère de Genève
- E. Kellenberger Söhne AG
- E. + O. Keller AG
- Ch. Füglistner AG
- Ernst Welti
- Venzi + Paganini AG
- Bananen + Frucht AG
- GVZ Gemüse-Verkaufszentrale
- Landverband St. Gallen

Wechsel im Verwaltungsrat



Dr. René Knecht scheidet aus dem VR aus



Jürg Scheidegger neu im VR

Martin Farner, Verwaltungsratspräsident der Zürcher Engros Markthalle AG, verabschiedet René Knecht, unseren langjähriger Stadtvertreter im Verwaltungsrat: «Ich danke René Knecht für seine 19-jährige Tätigkeit als Vertreter der Stadt Zürich im Zemag-Verwaltungsrat. Ich schätze sehr seine ruhige Schaffensart, seine Verlässlichkeit und seine fundierten Finanzkenntnisse. Ich wünsche René alles Gute, viel Freude und beste Gesundheit im neuen Lebensabschnitt»

Und Martin Farner begrüsst auch Jürg Scheidegger: «Ich heisse Jürg Scheidegger herzlich willkommen im Zemag-Verwaltungsrat. Ich freue mich auf die gute Zusammenarbeit und bin überzeugt, dass die Zemag mit Jürg die sehr gute Verbindung zur Stadt Zürich aufrechterhalten und festigen wird. Gemeinsam werden wir die kommenden Herausforderungen erfolgreich meistern».

Jubiläen bei der Zemag

Die Zemag ist ein wenig stolz und freut sich sehr, auf langjährige, engagierte Mitarbeiter zählen zu können. Sie helfen mit, den nicht alltäglichen Betrieb des Zürcher Engrosmarktes in der Nacht und am Tag, an 365 Tagen im Jahr, funktionstüchtig zu halten. Die Geschäftsleitung gratuliert und dankt den 4 Jubilaren für ihren langjährigen und engagierten Einsatz für die Zemag.



Paul Konetschny, technischer Leiter
10 Jahre Zemag am 1.10.2020



Nexhat Thaqi, Betriebsmitarbeiter
5 Jahre Zemag am 1.1.2020



Jonas Hans, Betriebsmitarbeiter
5 Jahre Zemag am 1.5.2020



Jacqueline Gibel, Sekretariat/Assistenz GL
5 Jahre Zemag am 1.11.2020

Standchef SGG Waser AG geht in Pension

37 Jahre lang war Ueli Gehrig eine feste Grösse und Konstante in der Markthalle. Nicht umsonst verabschiedete Alois Waser seinen langjährigen Standchef sehr emotional mit ehrenden und wertschätzenden Worten. Die SGG Waser AG richtete zu Ehren von Ueli einen wunderschönen Apéro aus und die ganze Belegschaft verabschiedete sich von ihrem Standchef. Auch Michael Raduner von der Zemag verabschiedete Ueli Gehrig mit herzlichen Worten.



Neuer Pensionär Ueli Gehrig



Alois Waser, Ueli Gehrig und Michael Raduner (v.l.n.r.)



Team SGG Waser

Weihnachts- überraschung frühmorgens

Wir durften keinen Marktapéro durchführen, unseren treuen Einkäufern haben wir trotzdem eine kleine Weihnachtsfreude bereitet. Am 22. und 23. Dezember überraschten Mitarbeiter der Zemag in aller Frühe die ankommenden Einkäufer mit einer süssen Weihnachts-Überraschung.



Die Zürcher Engros-Markthalle AG
wünscht angenehme Festtage
und einen guten Start ins neue Jahr.

ZÜRCHER ENGROSMARKT
*Der frischeste Grossmarkt
der Schweiz.*

Zürcher Engros-Markthalle AG
Aargauerstrasse 1
8048 Zürich

Telefon +41 44 444 20 30
E-Mail: zemag@zemag.ch
zuercher-engrosmarkt.ch